

## Curiosidad: Términos meteorológicos rurales.

**Tema: Curiosidad: Términos meteorológicos rurales.**

17 Septiembre

**De: Niebla chorrera**

Es una curiosidad, relacionada con la meteorología rural, es para intercambiar conocimientos sobre cómo se ve la meteo en el mundo rural.

Yo os hablo de mi pueblo, en este de la provincia de Albacete.

Los chubascos intermitentes y dispersos que estamos teniendo hoy en gran parte de la península se llaman "nubaicas" (pronunciado en tres sílabas así: nu-bai-cas), abreviatura de "nubá". Son más frecuentes este tipo de chubascos con borrascas atlánticas.

Si estos chubascos dispersos se dan en el mes de Marzo, muchas veces suele ser granizo muy pequeño o nieve granulada, en ese caso en mi pueblo le llaman "marzás" o "marzaicas".

A las tormentas con aparato eléctrico le llaman "nublos". El 29 de Agosto me dijo mi tío, "chacho, mete el coche que se está echando un nublo". Cayó una tormenta que dejó una cantidad respetable de agua, calculo unos 20 l/m<sup>2</sup> en una hora.

A las nevadas fuertes "nevazos".

A escampar "escarpia".

A lloviznar "gotiainiar", aunque uno se quedó con ese mote para toda la vida cuando le preguntaron "¿llueve o escarpia?" y dijo "gotiainea".

Cuando hiela se dice "iestá cayendo un hielo!", más de un forastero al oír esto en un bar ha salido corriendo a la calle y ha mirado para arriba, provocando grandes risas entre los paisanos. El superlativo es "hielazo" (pronunciado yelazo).

A la humedad, normalmente por la noche, o en invierno, se le llama "blandura". "Hay blandura"

A la gente de allí no le gusta la blandura por varias razones, la sensación de frío es mayor, si es verano, la paja pesa más y el trabajo se hace más pesado, además es más difícil de cosechar, si es en la vendimia, la uva puede coger agua del rocío y bajar su "grado", con lo que la pagarán más barata, y si es invierno, los embutidos y jamones no se curan bien, de forma que a veces se pasan dentro de casa y se cuelgan cerca de la chimenea, para que se sequen.

Al rocío, se le llama "rojío", y no es que se pronuncie así simplemente, algunas chicas se llaman Rocío y les llaman Rocío, pero al fenómeno meteorológico le llaman rojío con j, nunca utilizan rocío.

A la lluvia persistente debido a una borrasca, ya sea intermitente o no le llaman "llover a temporal", se diferencia de las "nubaicas" en que en las nubaicas se llega a despejar, cuando llueve a temporal, los chubascos duran más y el cielo no se despeja entre chubasco y chubasco, allí suele pasar con temporal de

Levante.

Los vientos, no se hace distinción exacta entre los puntos cardinales, sino que se agruparían los vientos del Este, SurEste, e incluso Sur, bajo el nombre de "aire de abajo", en referencia a que vienen del mar y aportan humedad. Los que vienen del NorOeste, Oeste o SurOeste se le suele llamar "aire de arriba", y el viento del Norte, del que dicen que siempre que nieva el viento viene del mismo sitio, le llaman "el Matacabras", por algo será, al viento del sur no he oído referirse, pero depende si viene con humedad posiblemente entraría en Aire de abajo, y si no, del mediodía.

También he oído preguntar cuando en verano a veces se empieza a nublar, "¿Va a llover hoy?" y la respuesta "Que va!, ¡Esto es calor!", incluso he oído esto cuando han caído las primeras gotas, y no falla, las gotas no llegan a mojar el suelo, incluso ves cómo desaparecen debido al calor. Otro ejemplo: "¿Esto que va a ser?" "Ná, esto es calor".

"Mover el tiempo", se suele decir cuando después de unos días tranquilos, empieza a notarse inestabilidad en la atmósfera. 2 ejemplos, uno en verano y otro en invierno. En verano tras unos días seguidos de sofocante calor en los que la temperatura por las noches no bajaba de los 20º (eso allí sólo pasa 3 ó 4 días al año), oí a un tío mío que decía "estos calores le van a hacer mover al tiempo", y al día siguiente crecieron unos bonitos cb calvus que dejaron una buena tormenta. En invierno también lo dijo mi tío cuando estaba podando, "llevo ya 2 días viendo llorar a las cepas, eso es que va a mover el tiempo", lo de llorar se refiere a ver rocío en los sarmientos desnudos, o ver eliminar agua a las cepas, y efectivamente, vinieron unos días de lluvia, granizo, etc.

Y finalmente para terminar:

Niebla chorrera, se le llama así a la lluvia fina cuando hay niebla, o niebla espesa que deja gotitas de agua que se ven a simple vista, en mi pueblo a 1000 metros de altitud y a 100 km de la costa mediterránea suele pasar con las borrascas de levante, o simplemente con viento de levante o "aire de abajo".

Espero no haberos aburrido mucho.

Saludos,

Niebla chorrera

---

### **Respuesta de: Jose V.**

A la nieve granulada que en algunos sitios de Castilla se denomina anisillos, en Cercedilla se le llama cascarilla.

En Madrid a la niebla chorrera, se le llama niebla meona.

Si quieres ganar el Cielo cuida la Tierra. (Proverbio indio)

---

### **Respuesta de: pinsapo**

A mí desde luego no me has aburrido para nada. Precisamente, el estar muchos años en el campo de pequeño en un ambiente de agricultores y oyendo y viendo algunas de las cosas que comentas me aficioné a la meteorología.

Es curioso, muchas de las expresiones que has utilizado tb las he oído aquí (Cieza (Murcia)), otras no, evidentemente. Ejemplos (espero no aburrir al personal):

- Cuando tenemos una situación de levante pero con estabilidad atmosférica, lo que se acompaña con estratocúmulos sobre todo a primeras y últimas horas del día, se dice que el tiempo está blando o hay blandura, haciendo referencia tb como tu decías a la humedad alta.

- En invierno, estas situaciones de levante pero estables, traen un ambiente frío y nublado, y si se les pregunta a las gentes del campo si puede llover te dirán que no, que es tiempo de frío.

- En verano, las tormentas secas no se las llama así, sino "nubes de calor"; y al ver esas típicas tormentas que vienen por situaciones sur desde el norte de Africa te dirán que no lloverá, sino que es "pa calor".

En invierno, y sobre todo por el mes de Marzo, con situaciones de Noroeste es corriente, si la inestabilidad es lo suficientemente importante, que tengamos chubascos acompañados por viento frío racheado de noroeste, lo que aquí tb se conoce como "marzás" y que son bonitas de ver, pero desde luego desagradables si te pillan en medio del campo y no tienes donde refugiarte.

Cunado hiela (que aquí hiela aunque esté en Murcia (es para ir rompiendo esto de los tópicos)) se dice que "está cayendo una helá".

A ver si se me ocurre algo más....

Bueno, el viento de levante se conoce como "solano", o bien se dice que "el tiempo está de abajo". Si es viento de poniente o noroeste se dice que hace "cierzo" o "el tiempo está de arriba". Vientos sur, la verdad, aquí veo muy pocos, y viento norte se le llama "tramontana" y suele ser frío.

A la calima o a la bruma la llaman "boria".

Cuando está cubierto se dice que está "nulo".

En general no se habla de "tormentas" sino de nubes; es decir, si hay tormenta se dice "hay nube".

Bueno, y ahora no me acuerdo de más. Si decir, que pienso yo, que el hecho de que algunas de las expresiones meteorológicas populares (por llamarlo de algún modo) que oigo aquí sean similares a las que dice Niebla Chorrera de su tierra, puede deberse a la situación limítrofe de mi zona con su provincia, hecho que hacía muy común hace décadas el intercambio de trabajadores del campo (sobre todo los llamados "segaos" del trigo, cebada, etc...) entre estas zonas, y por tanto, el empleo común de estas expresiones referidas al tiempo y tb otras referidas a otros temas.

Menudo rollazo he soltado yo tb, pero me parece la verdad un tema de interés para ser debatido.

Saludos.

---

### **Respuesta de: Gustavo**

Creo que muchas de las expresiones que decis, efectivamente son de uso popular, pero tambien creo que no son localismos, ya que aqui en donde vivo, cerca de Andalucia ya (y eso se nota un poco en la forma de hablar), nada que ver por tanto con Valencia o Murcia, pues se utilizan muchas de las expresiones que habeis comentado, no solo por agricultores, y con el mismo significado que en vuestras zonas.

Las "marzás", las "nubes de calor", o las "nubes" (como tormenta), los "yelos" o "yelazos", la "blandura" etc., se usan por aquí tambien por casi todo el mundo.

En cuanto a los lloros de la vid, no son debidos a rocío o algo por el estilo, creo que confundes el termino o, mas bien, su origen. Los lloros no son mas que salidas de savia bruta que se produce a través de las heridas de la poda. Se producen al final del invierno ya que las raices inician su actividad antes que la parte aerea de la planta y por eso, el agua que absorven esas raices, al no ser aprovechada por los organos aereos (hojas, llemas, etc), que no estan aun o estan en reposo vegetativo, escapa por cualquier abertura que se encuentre en los sarmientos, como las que se producen al podar.

---

## Respuesta de: Niebla chorrera

Hola, muchas gracias a todos por intercambiar impresiones, a pinsapo, decirle que Albacete fue durante un tiempo provincia murciana, de ahí que coincidan muchos términos, sobretodo con el interior de Murcia.

A Gustavo, muchas gracias por aclarar lo del lloro de la vid, no sabía lo que era, lo que sé es que mi tío (hombre del campo) lo asoció a cambio de tiempo, era febrero o marzo.

También he oído llamarle nube a una tormenta, y estar nublo e incluso nulo.

A la calima se le llama algo así como calisna, pronunciado "calijna".

Y otro término para la nieve que he oído, fue cuando fui en navidad a mi pueblo y pregunté si había nevado en el temporal del 18 de Diciembre o por ahí, me dijeron: "esa nieve fue mu mala, na más que serrín". Se referían al intenso frío que hizo y la nieve muy fina pero muy escasa que cayó, cuajó toda, pero apenas llegaba al centímetro de espesor.

Otra expresión es cuando preguntas si hace frío en un día claro soleado de invierno o primavera dónde se han llegado a 3 o 4 bajo cero, dicen que no, que sólo hace un poco de "helor".

A veces también dicen del viento de levante que "el aire viene valenciano".

Y otro valencianismo es decir "¡Qué oraje!" para expresar el tiempo frío y ventoso, a veces también húmedo, en valenciano Oratge es el tiempo en sí, allí se dice.

Y por último "hace un frío negro", para decir que hace mucho frío.

Nada más por ahora, desde la zona levantina de Albacete.

Saludos,

Niebla chorrera

---

## Respuesta de: rayo

En Alomartes (Granada):

- "Que viene el nublo". Que se acerca una tormenta.
  - "Que nevazo a caio". Que nevada ha caído.
  - "Que helazo a caio" . Que helada con escarcha ha habido.
  - "El cielo esta raso": El cielo esta completamente despejado.
  - "El campo esta hecho mixto": El terreno de labor esta en malas condiciones.
  - "Vaya aguarás que estan cayendo": Vaya chubasco fuerte que cae.
  - "Hay culebrillas": Hay rayos nube-nube en los que se aprecia el canal incandescente, no el relampago o resplandor.
  - "Ojú la calooo que hace niño !!! ": Hay que ver el calor que hace niño.
  - "Ha zio a cozica hecha": Ha sido hecho a mala idea. (OffTopic).
- 

## Respuesta de: Nubesiclaros

Yo sé que aquí en La Roda, a la nieve granulada se la llama "grajea", como las pastillas de farmacia.

Buenas tardes.

---

**Respuesta de: ZETA**

Pues en mi pueblo en la comarca de Liébana a la nieve granulada de la llama "friura".

Aqui en toda la franga del cantábrico a la lluvia fina se le llama "xirimiri" o "calabobos".

zeta :-) Dejemos obrar a la naturaleza porque mejor que nosotros sabe lo que hace. (Montaigne)

---

**Respuesta de: estío**

Por aqui como no nieva no hay terminos sobre el asunto, si he constatado algunos dichos tipicos:

Las blandas de San Juan: situación de poniente con nubes bajas en toda la Cuenca del Guadalquivir, mucha humedad ambiental, y sobre todo, suele ocurrir tras varios días de levante, en los que pueden alcanzarse temperaturas cercanas o superiores a los 40. El día que entran las nubes, bajan las máximas hasta 10 grados ( a veces más todavía); por supuesto nunca se acierta en la predicción.

Solo un ejemplo: fijaos en lo que ocurrió en Cordoba del día 24 al 25 de Julio del 95:

JUL-95 FOR CORDOBA, SP (90m)

LAT=37.8N LON= 4.8W

	TEMPERATURE						PRECIPITATION					HDD
	ACTUAL			NORMAL			DEPT (C)	AMNT (MM)	SNOW (CM)	SNCVR (CM)		
	HI (C)	LO (C)	AVG (C)	HI (C)	LO (C)	AVG (C)						
1	32.2	16.8	24.5	34.0	17.8	25.6	-1.1	0.0	0	0	0	
2	31.6	17.6	25.0	34.1	17.9	25.6	-1.0	0.0	0	0	0	
3	26.1	16.6	21.5	34.3	18.0	26.1	-4.8	0.0	0	0	0	
4	31.6	15.4	23.5	34.4	18.0	26.1	-2.6	0.0	0	0	0	
5	33.9	18.6	26.5	34.5	18.1	26.1	+0.1	0.0	0	0	0	
6	36.5	18.2	27.5	34.7	18.2	26.1	+1.2	0.0	0	0	0	
7	31.8	21.4	26.5	34.8	18.2	26.1	+0.5	0.0	0	0	0	
8	31.7	17.6	25.0	35.0	18.3	26.7	-2.0	0.3	0	0	0	
9	34.0	17.8	26.0	35.1	18.4	26.7	-0.8	0.0	0	0	0	
10	31.6	19.0	25.5	35.3	18.5	26.7	-1.4	0.0	0	0	0	
11	33.2	17.8	25.5	35.4	18.5	26.7	-1.2	0.0	0	0	0	
12	35.5	19.6	28.0	35.5	18.6	27.2	+0.3	0.0	0	0	0	
13	32.8	17.6	25.5	35.7	18.7	27.2	-2.0	0.0	0	0	0	
14	35.0	18.7	27.0	35.8	18.7	27.2	-0.4	0.0	0	0	0	
15	38.9	18.9	29.0	36.0	18.8	27.2	+1.7	0.0	0	0	0	
16	41.6	21.6	32.0	36.1	18.9	27.8	+3.8	0.0	0	0	0	
17	41.6	21.7	32.0	36.1	18.9	27.8	+3.9	0.0	0	0	0	
18	43.2	21.7	32.5	36.1	18.9	27.8	+4.7	0.0	0	0	0	
19	44.2	22.8	33.5	36.1	18.9	27.8	+5.7	0.0	0	0	0	
20	38.3	21.7	30.0	36.0	19.0	27.8	+2.2	0.0	0	0	0	
21	37.2	23.9	30.5	36.0	19.0	27.8	+2.8	0.0	0	0	0	
22	45.6	22.0	34.0	36.0	19.0	27.8	+6.0	0.0	0	0	0	
23	46.6	27.0	37.0	36.0	19.0	27.8	+9.0	0.0	0	0	0	
24	45.6	22.4	34.0	36.0	19.0	27.8	+6.2	0.0	0	0	0	
25	32.4	19.0	25.5	35.9	19.1	27.8	-2.1	0.0	0	0	0	
26	36.2	17.6	27.0	35.9	19.1	27.8	-0.9	0.0	0	0	0	
27	41.2	20.4	30.5	35.9	19.1	27.8	+3.0	0.0	0	0	0	
28	42.0	22.4	32.0	35.9	19.1	27.8	+4.4	0.0	0	0	0	
29	41.4	19.2	30.0	35.9	19.1	27.8	+2.5	0.0	0	0	0	
30	39.0	19.8	29.5	35.9	19.1	27.8	+1.6	0.0	0	0	0	
31	36.6	20.0	28.5	35.8	19.2	27.8	+0.5	0.0	0	0	0	

todo un alivio

Hasta pronto.

---

### **Respuesta de: urbion**

Buenas desde Duruelo (NO de Soria, en la comarca de Pinares Burgos-Soria)

Ahí van algunas palabras que a voz de pronto recuerdo:

- Algarazo: chubasco fuerte y repentino
- Chapina: nieve semiderretida, con gran cantidad de agua.
- Regalar: fundirse la nieve, el hielo.
- Está de blandura: la nieve se está empapando con agua. Suele ocurrir, cuando se echa la niebla como consecuencia de un frente cálido, y la temperatura es de algún grado por encima de cero.
- Está de temporal: describe las típicas situaciones del oeste, con continuos pasos de frente, que aquí dejan abundantes precipitaciones. Los trae el regañón, viento del oeste.
- Nublado: tormenta
- Estar nublo: estar el cielo nuboso.
- Chupón: son los carámbanos de hielo.
- Para describir la típica situación del norte, con nubes y niebla de estancamiento en los Picos de Urbión, y sol en el valle, pero con un viento fuerte, frío y seco del norte hay varios términos: hay bardera, se ha puesto el caballo, y ya la más típica, que es el cierzo.

Un saludo.

---

### **Respuesta de: alisios**

En Canarias por nuestra bonanza climática manejamos menos términos. Otro día podríamos citar los que se refieren al estado del mar ( aquí, como islas que somos, el estado del mar, muchas veces anuncian los cambios del tiempo con bastante antelación )

Que yo recuerde y teniendo en cuenta mi condición de hombre urbano , tenemos:

CHISPAR: LLuvia ligera (algo así como el orballo gallego)

RELENTADA O TAROSADA: el rocío nocturno ( cuando es especialmente llamativo)

ENCHUMBAR: LLuvia que empapa

CHUBASCAR O TAROSAR: Lluvia menuda

LEVANTE: viento fuerte del sureste , que suele traer polvo en suspensión procedente del continente africano

PANZA DE BURRO: Manto de nubes que se estanca sobre la ciudad de Las Palmas de G:C en los meses de verano, cuando los vientos alisios soplan con mayor fuerza.

BARROTE. En Fuerteventura al nubarrón alargado y oscuro pegado al horizonte

LLOVER CON BARRANQUERAS. Lluvia fuerte que forma escorrentías en el terreno.

BARRUNTAR. Signos externos que previenen o avisan de cambios de tiempo. "Esas nubes están barruntando lluvia."

ATEMPORALADO: "Hoy amaneció atemporalado; como nada va y se ve corriendo el barranco"

GARUJA O GARUA: Lluvia inapreciable, en La Palma: MOLARIÑA

EMBRUMARSE: nublarse, cubrirse de bruma.

MANSURRÓN: tiempo nublado y que amenaza lluvia

MARESÍA: aire cargado de humedad y de procedencia marina

Les aviso que un número importante del léxico canario es de origen gallego-portugués.

---

### **Respuesta de: OMEGACODE**

\* A BORRASCA EN LAS AZORES ROSTRO JOCUNDO=>A MAL TIEMPO GUENA CARA

---

### **Respuesta de: Suramericano**

Un saludo. Poco abundante es el léxico climático de estos lugares, por lo regular del tiempo. En general, con tiempo lluvioso se dice: "que está muy bravo el invierno". A la sequía se le llama verano. Temperaturas bajas con viento es "hielo", y al fresco de la noche se le llama "sereno". Al calor se le llama "bochorno".

A la lluvia se le dice "palo de agua", y en términos menos coloquiales y más técnicos, muy poco se usa esa palabra tan mentada por ustedes como lo es "chubasco", empleándose a cambio chaparrón. Cuando allá se refieren a que se ocasionaron daños tras la caída de una "tromba de agua", aquí nos referimos a ella como "torrencial aguacero". A la caída de una lluvia muy fina o escasa se le dice "chispita". Una lluvia pasajera rápida es un "pasonazo".

A las poco frecuentes lluvias de Marzo se le dice que son el agua de las chicharras (cigarras). A las crecientes de ríos y quebradas se les llama "abundadas".

Con sol muy fuerte o picante, como el que viene en Octubre y Noviembre, se dice que está "calentando la luna" o "pegando fuerte el catire". El exceso de viento es un "ventisquero".

De momento no recuerdo más. Por cierto, muy, pero que muy interesante el tópico.

Saludos venezolanos

---

### **Respuesta de: Niebla chorrera**

Subo el topic, también podéis comentar refranes populares asociados a la meteo.  
Saludos,

Niebla chorrera

---

### **Respuesta de: Herman**

vaya tela.

Yo se algunos refranes,...pero ahora no tengo tiempo de pensarlo,....algún día lo haré.

"Mi tierra es todo el planeta, mi hermano todo el que lo habita"

Aragorn vive y es el heredero de Isíldur: Elendil la estrella del norte, portador de la Espada que ha vuelto a ser Forjada, PHN NO!!!

---

**[ram@meteored.com](mailto:ram@meteored.com)**